

Verse 3 & 4

*Akkocchi mam avadhi mam
ajini mam ahāsi me
Ye tam upanayhantī
veram tesam na sammati*

“He abused me, he beat me,
he defeated me, he robbed me”,
in those who harbour such thoughts,
hatred is not appeased.

*Akkocchi mam avadhi mam
ajini mam ahāsi me
Ye tam na upanayhantī
veram tesūpasammati*

“He abused me, he beat me,
he defeated me, he robbed me”,
in those who do not harbour such thoughts,
hatred is appeased.

Meaning

<i>akkocchi</i>	[Aor. of <i>akkosati</i>] scolded, reviled, abused (by speech)
<i>mam</i>	[Accusative] me
<i>avadhi</i>	[Aor. of <i>vadhati</i>] struck, beat
<i>ajini</i>	[Aor. of <i>jayati</i>] defeated
<i>ahāsi</i>	[Aor. of <i>harati</i>] taken away by force, plundered, robbed
<i>me</i>	[= <i>aham</i>] me
<i>ye tam</i>	in those (who)
<i>upanayhantī</i>	bears enmity, grudge
<i>veram</i>	hatred, hostility
<i>tesam</i>	their
<i>na</i>	does not
<i>sammati</i>	appeased, calmed, ceased
<i>upasammati</i>	[= <i>upa + sammati</i>] is allayed, calmed, appeased